



美女与野兽



爱可以改变一切

小故事,大道理

许建辉/改编

河北美术出版社





cóng qián

sēn lín lǐ yǒu yí

从前，森林里有一

zuò shén mì de chéng bǎo chéng bǎo lǐ
座神秘的城堡，城堡里

zhù zhe yí ge jiāo zòng de wáng zǐ
住着一个骄纵的王子。

tā bèi nǚ wū shī le mó zhòu biàn
他被女巫施了魔咒，变

chéng le yě shòu tā de suí cóng men
成了野兽，他的随从们

yě biàn chéng le gè zhǒng qì mǐn
也变成了各种器皿。

nǚ wū lín zǒu qián liú xià le yì duǒ méi guī huā wáng
女巫临走前，留下了一朵玫瑰花。王

zǐ zhǐ yǒu zài zhè duǒ huā diào xiè qián ài shàng yí ge rén tóng
子只有在这朵花凋谢前爱上一个人，同

shí bèi nà rén suǒ ài cái néng jiě chú mó zhòu
时被那人所爱，才能解除魔咒。



chéng bǎo fù jìn de xiǎo zhènshàng yǒu

城堡附近的小镇上有

ge měi lì de nǚ hái jiào bèi ěr yì

个美丽的女孩叫贝尔。一

tiān tā fù qīn jià zhe mǎ chē qù jí shì

天,她父亲驾着马车去集市。



zài qù jí shì de tú zhōng bèi ěr de
在去集市的途中，贝尔的
fù qīn zài sēn lín lǐ mí le lù tā zài bù
父亲在森林里迷了路。他在不
zhī bù jué zhōng zǒu jìn nà zuò shén mì de chéng
知不觉中走进那座神秘的城
bǎo bèi yě shòu zhuā jìn le láo fáng
堡，被野兽抓进了牢房。



tiān hēi shí bèi ěr méi kàn dào fù qīn huí lái shí fēn dān
天黑时，贝尔没看到父亲回来，十分担

xīn yú shì bèi ěr qí shàng lǎo mǎ xiàng sēn lín fēi bēn ér qù
心，于是贝尔骑上老马，向森林飞奔而去。



bù jiǔ bèi ěr lái dào chéng bǎo qián chéng mén
不久，贝尔来到城堡前。城门

tū rán bèi dǎ kāi le yě shòu zǒu chū chéng mén rè
突然被打开了。野兽走出城门，热
qíng de jiē dài tā jiāng tā qǐng dào kè tīng
情地接待她，将她请到客厅。



zài kè tīng lǐ bèi ěr qǐng yě shòu fàng le tā fù qīn yě
在客厅里，贝尔请野兽放了她父亲。野

shòu fēi dàn bù dā yīng fǎn ér qiǎng pò bèi ěr liú xià lái péi tā
兽非但不答应，反而强迫贝尔留下来陪他。

bèi ěr wèi le jiù fù qīn zhǐ hǎo xiān dā yīng yě shòu de yāo qiú zài
贝尔为了救父亲，只好先答应野兽的要求，再

xiǎng qí tā bàn fǎ
想其他办法。





wǎn fàn shí chá hú fū rén dào le bēi rè chá chá bēi bǎo bao
晚饭时，茶壶夫人倒了杯热茶，茶杯宝宝

tiáo pí de zǒu dào bèi ěr shēn páng ràng tā yǐn yòng yě shòu zé dú
调皮地走到贝尔身旁，让她饮用。野兽则独

zì zài yì páng hē jiǔ
自在一旁喝酒。







bàn ge yuè guò qù le bèi ěr hái shì zhǎo bú dào jī huì jiù
半个月过去了，贝尔还是找不到机会救
fù qīn zuì jìn jǐ tiān yě shòu de pí qì biàn de yuè lái yuè bào
父亲。最近几天，野兽的脾气变得越来越暴
zào le bèi ěr fēi cháng hài pà tā jué dìng xiān lí kāi chéng bǎo zài
躁了，贝尔非常害怕，她决定先离开城堡，再
xiǎng qí tā bàn fǎ jiù fù qīn
想其他办法救父亲。

bèi ěr qí zhe mǎ tōu tōu de lí kāi le chéng bǎo méi

贝尔骑着马，偷偷地离开了城堡。没

xiǎng dào tā gāng zǒu jìn sēn lín jiù bèi yì qún xiōng hěn de láng

想到，她刚走进森林，就被一群凶狠的狼

tuán tuán wéi zhù le

团团围住了。



yě shòu fā xiàn bèi ěr bú jiàn le jí máng yán zhe mǎ tí
野兽发现贝尔不见了，急忙沿着马蹄
yìn zhuī guò lái tā kàn jiàn bèi ěr bèi láng qún bāo wéi lì jí
印追过来。他看见贝尔被狼群包围，立即
chōng guò qù jiāng bèi ěr cóng láng qún zhōng jiù le chū lái
冲过去将贝尔从狼群中救了出来。





yě shòu wèi le jiù bèi ěr shòu le zhòngshāng zhè yí kè
野兽为了救贝尔，受了重伤。这一刻，

bèi ěr bèi gǎn dòng le tā xiǎo xīn de bāng yě shòu bāo zhā shāng
贝尔被感动了。她小心地帮野兽包扎伤

kǒu bìng jiāng tā dài huí chéng bǎo
口，并将他带回城堡。



zài yě shòuyǎngshāng de zhè duàn rì zi
在野兽养伤的这段日子，

bèi ěr jīng cháng niàn shū gěi tā tīng jiāo tā xiě
贝尔经常念书给他听，教他写

zì hái gēn tā yì qǐ tiào wǔ
字，还跟他一起跳舞。

